聖靈與火的洗

The Baptism with the Holy Spirit and with Fire

馬太 Matt. 3:11, 使徒行傳 Acts 1:5,8

马太 Matt. 3:11

THE WORD OF GOD

我是用水给你们施洗，叫你们悔改。但那在我以后来的，能力比我更大，我就是给祂提鞋也不配祂要用圣灵与火给你们施洗。

As for me, I baptize you with water for repentance, but He who is coming after me is mightier than I, and I am not fit to remove His sandals; He will baptize you with the Holy Spirit and fire

使徒行传 Acts 1:5

THE WORD OF GOD

约翰是用水施洗，但不多几日，你们要受圣灵的洗.

- Acts 1:5 -

"For John truly baptized with water, but you shall be baptized with the Holy Spirit not many days from now."

使徒行传 Acts 1:8

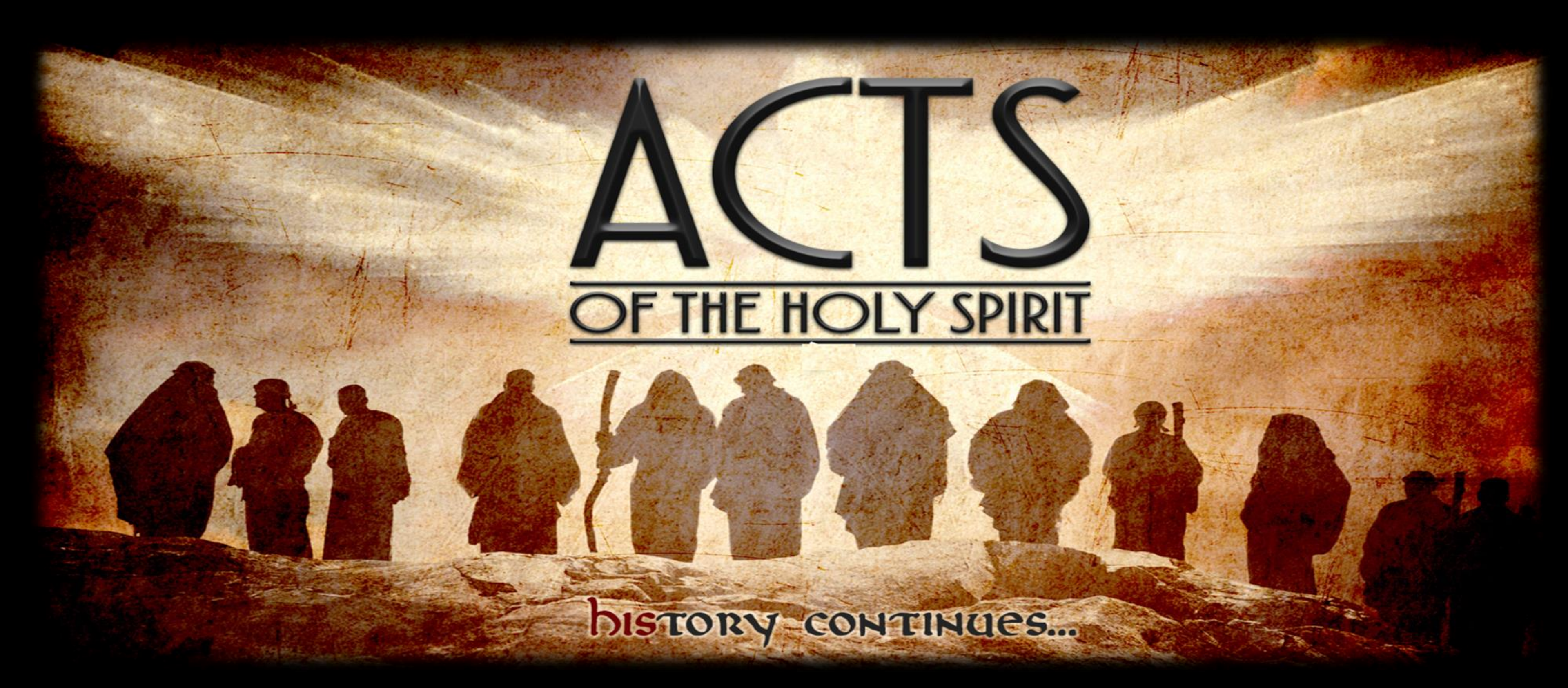
THE WORD OF GOD

但圣灵降临在你们身上，你们就必得着能力，并要在耶路撒冷、犹太全地，和撒马利亚，直到地极，作我的见证.

But you will receive power
when the Holy Spirit comes
on you; and you will be
my witnesses in Jerusalem,
and in all Judea and Samaria,
and to the ends of the earth.

一. 使徒行传中圣灵洗的经历

The experience of people being baptized with the Holy Spirit in the Book of Acts



1. 五旬节 The Pentecost

使徒行传 Acts 2:1-4

1 五旬节到了，门徒都聚集在一处
2 忽然，从天上有响声下来，好像一
阵大风吹过，充满了他们所坐的屋
子，
3 又有舌头如火焰显现出来，分开落
在他们各人头上。
4 他们就都被圣灵充满，按着圣灵所
赐的口才说起别国的话来。

2. 撒玛利亚 Samaria



使徒行传 Acts 8:16-17

16 因为圣灵还没有降在他们一个人身
上，他们只奉主耶稣的名受了洗。
17 于是使徒按手在他们头上，他们就
受了圣灵。

16 For He had not yet fallen upon any of
them; they had simply been baptized in
the name of the Lord Jesus. 17 Then
they began laying their hands on them,
and they were receiving the Holy Spirit.

3. 保罗 Paul

使徒行传 Acts 9:17-18

17 亚拿尼亚就去了，进入那家，把
手按在扫罗身上，说：「兄弟扫
罗，在你来的路上向你显现的主，
就是耶稣，打发我来，叫你能看
见，又被圣灵充满。」
18 扫罗的眼睛上，好像有鳞立刻掉
下来，他就能看见。于是起来受
了洗.

4. 外邦人 Gentiles

使徒行传 Acts 10:44-47

44 彼得还说这话的时候，圣灵降在一
切听道的人身上。
45 那些奉割礼、和彼得同来的信徒，
见圣灵的恩赐也浇在外邦人身上，
就都希奇；
46 因听见他们说方言，称赞　神为大
47 于是彼得说：「这些人既受了圣灵
与我们一样，谁能禁止用水给他们
施洗呢？」

5. 以弗所 Ephesus

使徒行传 Acts 19:4-6

4 保罗说：「约翰所行的是悔改的洗
告诉百姓当信那在他以后要来的，
就是耶稣。」
5 他们听见这话，就奉主耶稣的名受
洗。
6 保罗按手在他们头上，圣灵便降在
他们身上，他们就说方言，又说预
言

二. 圣灵充满不是一次而已

Filling with the Holy Spirit is Not a One-Time Deal

使徒行传 Acts 4:6-8

6 又有大祭司亚那和该亚法、约翰、
亚历山大，并大祭司的亲族都在那
里，
7 叫使徒站在当中，就问他们说：
「你们用什么能力，奉谁的名做这
事呢？」
8 那时彼得被圣灵充满，对他们说：

二. 圣灵充满不是一次而已

Filling with the Holy Spirit is Not a One-Time Deal

使徒行传 Acts 13:8-11

8 只是那行法术的以吕马（这名翻出来就是行法术的意思）敌挡使徒，要叫方伯不信真道。

9 扫罗又名保罗，被圣灵充满，定睛看他，

二. 圣灵充满不是一次而已
Filling with the Holy Spirit is Not a One-Time Deal

使徒行传 Acts 13:8-11

10 说：「你这充满各样诡诈奸恶，
魔鬼的儿子，众善的仇敌，你混乱
主的正道还不止住吗？
11 现在主的手加在你身上，你要瞎
眼，暂且不见日光。」他的眼睛立
刻昏蒙黑暗，四下里求人拉着手领
他。

三. 三种观点 Three Views

1. 五旬节教派的观点 The Pentecostal view：

- 圣灵的洗有讲方言的特征

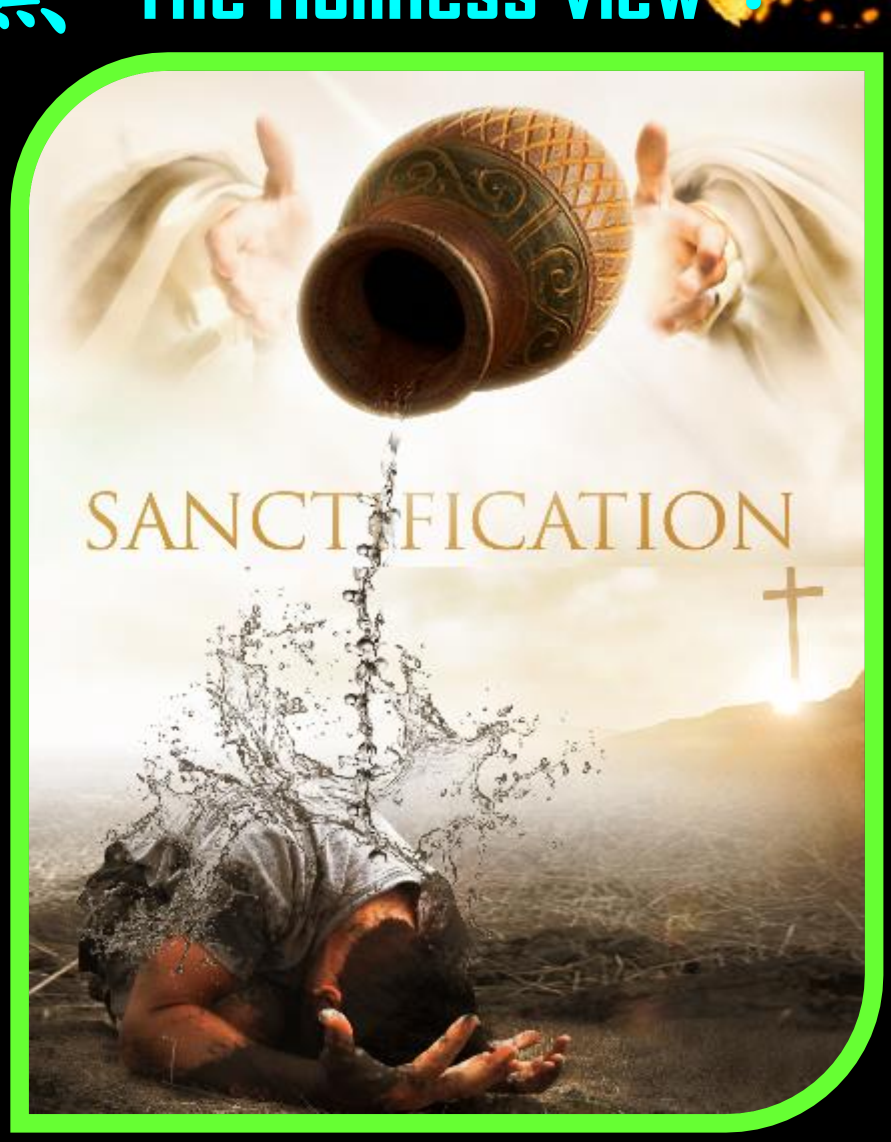
  The baptism with the Holy Spirt is characterized by speaking in tongues.



三. 三种观点 Three Views

2. 圣洁奥秘派的观点 The Holiness view：

- 圣灵的洗是指整个成圣过程与方言无关
  The baptism with the Holy Spirt is entire sanctification but has nothing to do with tongues.



三. 三种观点 Three Views

3. 保守福音教派的观点

The conservative evangelical view：

- 每个重生信徒都已经得到圣灵的洗 The baptism with the Holy Spirt is an unconscious event that comes to every believer at conversion.



四. 五旬节当天门徒们受圣灵洗的经历 The disciples' experience of the baptism with the Holy Spirit on the Day of Pentecost

1. 有感觉的 Was conscious
2. 已是信徒 Came to them having believed already
3. 在耶稣向他们说"领受圣灵"之后的事 After Jesus said to them "Receive the Holy Spirit" (约翰 John 20:22)
4. 有响声，大风，火焰般的舌头，方言/乡谈述说神的大作为 With sound, rushing might wind, tongues of fire,

五. “方言” 的重要
Importance of “speaking in tongues”



1. 讲方言出现在 Speaking in tongues characterized ：

a. 门徒们在五旬节时 the disciples at Pentecost (Acts 2:4)

b. 哥尼流家 Cornelius (Acts 10:46)

c. 以弗所的12个信徒 twelve men at Ephesus (Acts 19:6)



五. “方言” 的重要
Importance of “speaking in tongues”

2. 造就自己 Build up oneself

哥林多前书 1 Corinthians 14:4a

说方言的，是造就自己.



五. “方言” 的重要
Importance of “speaking in tongues”

3. 越多越好 More the better

哥林多前书 1 Corinthians 14:18

我感谢神
我说方言
比你们众
人还多.

I thank my God, I speak with tongues more than you all:

—1 Corinthians 14:18

六. “讲方言”的注意事项

Sensitivity in “speaking in tongues”

1. 不要轻看或施压于还没有领受方言恩赐的弟兄姐妹 Don't look down or press those having not received the gift

哥林多前书 1 Corinthians 12:30b

岂都是说方言的吗？



六. “讲方言” 的注意事项
Sensitivity in “speaking in tongues”

2.在次序中使用方言的恩赐 Operate the gift in order

哥林多前书 1 Corinthians 14:26-28

26 弟兄们，这却怎么样呢？你们聚会的时候，各人或有诗歌，或有教训，或有启示，或有方言，或有翻出来的话，凡事都当造就人。

六. “讲方言” 的注意事项

Sensitivity in “speaking in tongues”

2. 在次序中使用方言的恩赐 Operate the gift in order

哥林多前书 1 Corinthians 14:26-28

27 若有说方言的，只好两个人，至
多三个人，且要轮流着说，也要
一个人翻出来。
28 若没有人翻，就当在会中闭口，
只对自己和　神说就是了。

七. 圣灵的洗：属灵生命的关键时刻 The Baptism of the Holy Spirit: Life's Defining Moment

1. 渴慕 Hunger
2. 预备好领受 Position to receive
3. 让“圣灵的印”的知识成为实际经历 Transform knowledge to experience on the sealing of the Holy Spirit. (以弗所 Ephesians 1:13-14)
4. 产生属灵生命的改变 Result in life change

八. 火：点燃为耶稣的热情

The Fire: Ignite Passion for Jesus

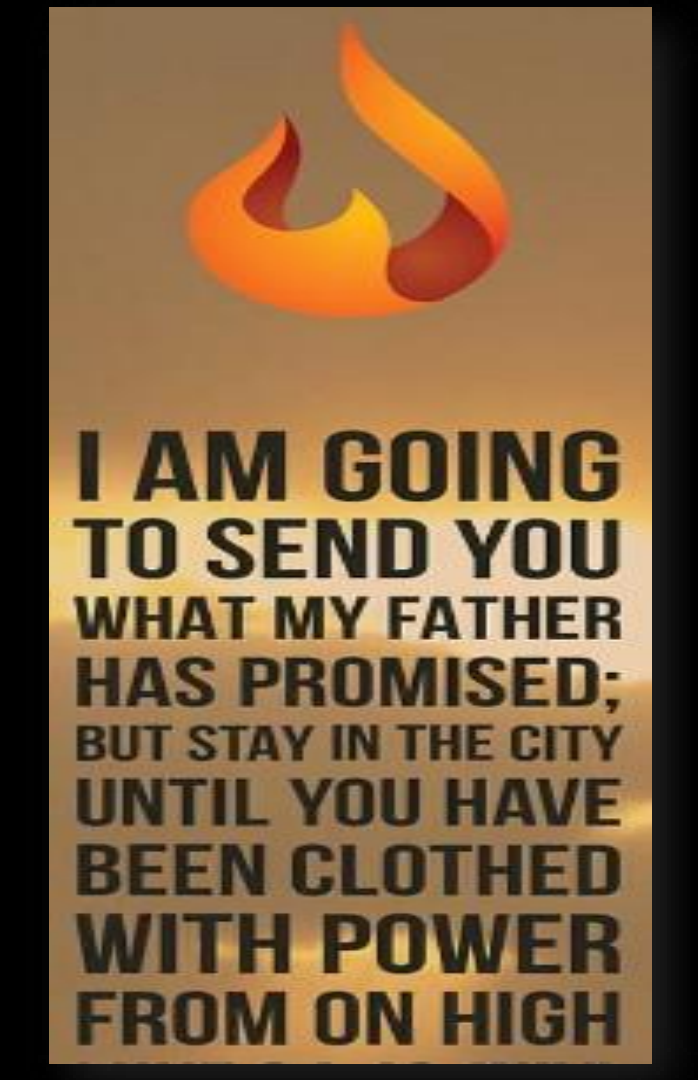


- 能力 Power

路加 Luke 24:49

我要将我父所应许的降在你们身上，你们要在城里等候，直到你们领受从上头来的能力.

使徒行传 Acts 1:8



八. 火：点燃为耶稣的热情
The Fire: Ignite Passion for Jesus

- 照亮 Illumination

以弗所 Ephesians 1:17-19

17 求我们主耶稣基督的　神，荣耀的父，将那赐人智慧和启示的灵赏给你们，使你们真知道祂，



八. 火：点燃为耶稣的热情
The Fire: Ignite Passion for Jesus

- 照亮 Illumination

以弗所 Ephesians 1:17-19

18 并且照明你们心中的眼睛，使你
们知道祂的恩召有何等指望，祂
在圣徒中得的基业有何等丰盛的
荣耀；
19 并知道祂向我们这信的人所显的
能力是何等浩大，

八. 火：点燃为耶稣的热情



The Fire: Ignite Passion for Jesus



- 洁净 Cleansing

使徒行传 Acts 15:8-9

8 知道人心的 神也
为他们作了见证，
赐圣灵给他们，
正如给我们一样；
9 又借着信洁净了他
们的心，并不分
他们我们。

8 God, who knows the
heart, showed that he
accepted them by giving
the Holy Spirit to them,
just as he did to us.
9 He did not discriminate
between us and them,
for he purified their
hearts by faith.

八. 火：点燃为耶稣的热情

The Fire: Ignite Passion for Jesus



- 锤炼 Refining

彼得前书 1 Peter 1:7

叫你们的信心既被试验，就比那被火试验仍然能坏的金子更显宝贵，可以在耶稣基督显现的时候得着称赞、荣耀、尊贵.

That the genuineness of your faith, being much more precious than gold that perishes, though it is tested by fire, may be found to praise, honor, and glory at the revelation of Jesus Christ.

八. 火：点燃为耶稣的热情

The Fire: Ignite Passion for Jesus



- 爱 Love

雅歌 Song of Songs 8:6

求你将我放在你心上如印记，带在你臂上如戳记。因为爱情如死之坚强，嫉恨如阴间之残忍；所发的电光是火焰的电光，是耶和华的烈焰。

Place me like a seal over your heart, like a seal on your arm; for love is as strong as death, its jealousy unyielding as the grave. It burns like blazing fire, like a mighty flame.